

Megjelenik hetenként kétszer szerdán és szombaton Szerkesztőség és kiadóhivatal: Sátoraljaújhely (Vármegyeház udvar.)

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP

Előfizetési ár: Negyedévre . . . 2 pengő
Hirdetések: négyzetcentiméterenként.
Nyilttér soronként 16 fillér

Telefon: M. T. I. Kirendeltség és szerkesztőség, kiadóhivatal 109. szám.

FŐSZERKESZTŐ: **Báró MAILLOT NÁNDOR**

FELELŐS SZERKESZTŐ: **Dr. MIZSÁK JÓZSEF**

Telefon: M. T. I. Kirendeltség és szerkesztőség, kiadóhivatal 109. szám.

Hiszek egy Istenben, hiszek egy hazában
Hiszek egy isteni örök igazságban,
Hiszek Magyarország feltámadásában I Amen.

Requiemre

Az egész ország mély gyásza és őszinte fájdalma kísérette utolsó útján Magyarország hercegprímásának Csernoch János esztergomi érseknek koporsóját. Temetése — az országos gyász — méltó volt nagy életéhez, mely a tevékeny munka gazdag sorozata volt. Értékes politikai pályafutás után férfikora teljében került, a történelmi tradíciókkal telített primási méltóságba s ebben a széknél érte őt Magyarország katasztrófája. Kétszeresen érezte át ennek fájdalmát az ősz egyházfejedelem: nemzetét és az esztergomi egyházmegyét egyszerre szakították szét. Híveinek nagyobb része idegen uralom alá került, de azért lélek szerint mégis főpásztor maradt élete végéig egész Magyarország katolikusságának, mert az ősi kapcsolatot s a lelkek közösségét nem változtathatta meg Trianon.

A békeszerzők azonban nemcsak híveitől, hanem birtokaitól is megfosztották, melynek jövedelméből addig egyházi és kulturális célokot támogattak. Ez a hatalmas összeg nagyon hiányzott a jótékony lelkű primás jövedelméből, aki emiatt anyagilag megcsökkent tehetséggel vehetett részt azokban az adományozásokban, melyek a közelmúlt szomorú gazdasági éveiben kétszeresen nyomultak a társadalom minden rétegéből feléje.

A keresztényi szeretet és humanitás nem egyszer szólaltatta meg a közelmúltban az ősz egyházfejedelmet abban az irányban, hogy ne hangozzék el társadalmi és közéletünkben a gyűlölet; szeresse egymást a magyar, akármilyen templomban is hallgatja Isten igéit. Mérsékletet hirdető szava és magas egyházi állásával járó tekintélye nagy hatással voltak közszellemünkre. Egyik leg-

nagyobb tényezője volt a lelkek konszolidálásának s nagy része van abban a megértésben és harmóniában, amelyhez a közelmúlt harcai és civódásai után végre még is elérkeztünk.

Elsősorban pap volt, a magyar katolikus egyház feje, aki egész életében az Isten akaratában való megnyugvást hirdette és vallotta s ebben az érzésben viselte a halálos kór gyötrelmeit s Isten aka-

ratában megnyugodva távozott el földi pályájának színteréről.

A halál borzalma enyhíti a haldokló szubjektív hite, az utat az örökkévalóság felé megkönnyíti az a tudat, hogy életünk nem volt hiábavaló a reánk bízott feladatot elvégeztük. Csernoch János hercegprímás ezzel a tudattal tért meg nagy elődjei mellé. Nagy emléket mindig való kegyelettel őrizi meg a magyarság.

A jövő év tavaszán megkezdik a város az aszfaltjárdák építését

Ujhely elmaradottságának legérezhetőbb és legszembetűnőbb jelei rettenetesen gyaroló, a városi jellegteljesen megcsufoló következt, járdái. Ebben a tekintetben igazán alig is tudunk különbséget tenni a főbb és mellék utcák között, mert Ujhely minden uccájának járdája — már ahol van ilyen — kivétel nélkül a legnyomorúságosabb állapotban leledzik.

Bizton merjük állítani, hogy nincs a csonkaországban egyetlen városa, de jóformán nagyközsége sem, amely járdái tekintetében

messze felül ne mulná Sátoraljaújhelyt.

Évtizedek büne, mulasztása ez a rettenetes elmaradottság, ez az állandóan rengeteg panaszra okot adó nyomorúságos állapot, mely egyik legnagyobb oka városunk elmaradottságának.

A legnagyobb örömmel jelenthetjük ezért, hogy Ujhely ebben a tekintetben is nagy változás előtt áll s a város már a jövő év tavaszán megkezdik nagyszabású járdáépítési programjának végrehajtását. Széll József főispán ugyanis le-

iratot intézett a városhoz, melyben rámutatva arra, hogy Sátoraljaújhely város uccáinak gyalogjárói mennyire elhanyagolt állapotban vannak, elérkezettnek jelzi az idejét annak, hogy a város most már komolyan foglalkozzék a modern kor és a város szépségét követelményeknek megfelelő aszfaltjárdák létesítésének kérdésével.

Reámutatott továbbá a főispán arra is, hogy kisebb anyagi erővel bíró községek, mint pl. Abaújszántó, Szikszó kiépítették gyalogjáróikat és bár koncedálja, hogy Ujhely anyagi erejéhez mérten nagy anyagi áldozatokra szánta el magát, mégis a változott ipari lehetőségek folytán felhívja a várost, hogy legalább elvileg már most foglalkozzék az uccái járdák aszfaltozásával és erre vonatkozólag munkaprogramot készítsen.

Dr. Orbán Kálmán polgármester a leiratra tett jelentésében kiterjeszkedvén az ezen ügyben már a múlt évben folytatott tárgyalásainak a nehéz hitelviszonyok folytán bekövetkezett eredménytelenségére, azt a fontos bejelentést teszi, hogy újabb tárgyalásai során már sikerült elérnie, hogy a szükséges hitel öt évre lesz elosztható, mely körülmény már nem teszi annyira erős próbára a háztulajdonosok teherbíró képességét. Jelenti to-

A ZEMPLÉN EREDETI TÁRCÁJA

Rolly

Írta: Kossuth János

VII.

Pláne abban az időben, amikor fehér rabszolgák százai, sőt nem ritkán ezrei vére és verítéke volt csapra ütve azért, hogy ezrek közül egy igazán jól érezhesse magát. Közteher? Azt csak a misera plebs contribuens ösmeri, de ez aztán nyögi is bölcsőjétől a koporsójáig. Közcel? Hát az meg micsoda és aztán mitől jó az? Haza, annyit tudtál róla abban az időben, hogy az felhívás kocintásra, a haza az, akit éltetni dukál az emberi életkor legvégső határáig, ha tud. A patriotizmus amennyiben azt a múlt század elejének urai megforgatták a fejükben, bizonyos parádézást jelentett. A papagáj és a stiglic színeiből összekombinált, tarsolyos megyei hajdu, huszár a bakon, az volt a fő, a többi már csak járuléka volt ama-

zoknak, akár valamikor Kinában, ahol a tekintélytisztélet azután igazodott, hogy kinek hány pávatallu járt ki. Nálunk a nagyurasság fogalmát a fonákjára fordult észjárás a nagy hóbortokba kereste. És ez a fajtája a Csollán Bertiknek még nem volt a legrosszabb. Legalább nem expatriálta magát testben-lélekben, mint azok, akiket Petőfi Sándor undok fekélyeknek nevez, akikre Berzsényi Dániel dantei infernalis jelzői vonatkoznak, Jókai Kárpáthi Abellino, az a típus eleitől napjainkig átszarmazott a magyartalanságban exelláló, raccsoló beszéd, amelyhez a hülyeség, a mágnásosság előkelőségeit fűzi még ma is.

Rolly hóbortjai akkor is kolosszálisak, mikor már korban előhaladva, a komolyabb célok megvalósítása felé való törekvést sejteli. Bár a családi hagyomány szerint a Hegyalján annyi volt a szőlője, hogy mikor őszre kelve lekültte jobbágysait szüretelni, a szekértábor eleje már a cékei vár előtt haladt, mikor a vége még

Terebesen itatott. Eszébe vette, hogy majd természet ő szőlőt a szinnai hegyen s neki zuditva népet a Szinnát észak felé körítő lejtőnek, be is ültette borággal. Ha Rolly beéri azzal, hogy jó asztali bort szűrjön Szinnán, azt a célját el is éri vala. Amde neki a mádi négy puttonoson járt az esze, miért is onnét hozatta a furmint vesszőt. Sokat akarván markolni, keveset szerzett. Ha a toronyirányba alig pár kilométernyire fekvő Szára, Orcoska, Krivostyán (voit ezeknek szebb nevük is már) megtermelték a jó cankót, a barkói déli lejtőn pedig Szirmay Tamás (a pazdicsiak közül való) jó esztendőben asszút is szedetett, kétségtelen, hogy Rolly is vidáman szüretelt volna a Beszkidek közelében, de tulleve a célon, pocskéká vált az egész próba, mert a furmint amilyen áldott faj egyébként, de egyben a kalóriabőségéből nem enged semmit és vagy királyoknak való nektárt fog teremni, vagy — ha nincs meg a kellő hő és fény — hitvány fiakker savat. (Folyt. köv.)

Egyes szám ára 10 fillér

vább, hogy a szabályrendelet tervezet már készen van azt mielőbb a képviselőtestület elé terjeszti és annak elfogadása után azonnal sor kerül a pályázat kiírására és a szerződés megkötésére. A járdázási munkálatokat így a jövő év tavaszán föltétlenül megkezdik.

A járdaépítésnek a jövő évre való halasztását munkaalkalom nyújtása szempontjából is indokoltnak tartja a polgármester.

Fiz ujhelyi cserkészek táboraiban

Sátoraljujhely ifjúságának elitjét láttuk utrakelni, amikor július 12-én a kegyesrendi reálgimnázium 238. számú „Kazinczy Lajos” cserkészcsapata táborba szállt. Nem csak a szülők, de idegen, egyébként magyarosan gondolkodók szemében is örömkönnny csillogott a bucsúzkodáskor a tettekre kis csapat láttán. A csapat egész évi cserkész munkákra való készülődésének vizsgálja ez a három hetes tábor, amelynek sátrait a zalamegyei Révfülöp határában verték fel derék fiaink.

Velük, a magyar jövő harcra készülő daliáival és olvasó közönségünkkel szemben, anyagilag áldozatos ugyan, de kedves mulaszt-hatatlan kötelességet véltünk teljesíteni, amikor munkatársunkat kiküldtük a táborba beszámolni róla — akitől, most a következő jelentést kaptuk:

Révfülöp, július 28.

Kövágóórs-Révfülöp állomástól északra mintegy husz percnyire egy bokros, erdős, enyhe zalai domb emelkedik ki a Balatonból. Lábánál csak a vasut s egy gyönyörű autó ut fér el, pár lépéssel lejjebb már a magyar tenger hullámai habzanak.

A dombon szerte cserkésztáborok élete zibong, de valamennyi közt ez itt a legkedvesebb, ezen a füves pláton, mert egyszerű fakeresztes kapuján a Kazinczy cserkészek táblája csillog városunk piros-sárga színeivel. És a szigorú kis kapuőr is ismerős: Ica, amint Zboray Ferit becézik a fiuk. Fogadó mosolya hamar komolyra hivatalosodik ahogy a „parsághoz” utasít.

A karcsu zászlórud körül kötél kerítéssel övezve tizenkét lakósátor áll körben, köztük a konyha s hátrább a pincésátor. A tisztás egyik sarkában hatalmas tábori oltár. A kapuval szemben lévő sátor előtt levélsekreány és hirdető tábla, rajta nagy piros betűkkel: Parancsnokság. Itt lakik a vezérkar: Kaltenbach Ferenc cs. tiszt, Czékus Tamás próbaidős cs. tiszt és Gárdonyi József segédtiszt. Hozzájuk tartozik még a két rajvezető is, Gnädig László és

Szeszlér Ödön, de ők külön sátorban tanyáznak.

A napos órs szolgálatkészen telepít be a „parochiára” s otthon kapott utasításaimhoz hiven megkezdem a szemlélődést; amely inkább egy idegen világ, egy eddig ismeretlen élet csodálata, mint hideg megfigyelés.

„Parochia”? Gula alaku kis két személyes sátor, Korcsiák Ede kr. tanár otthona volt, azért kapta e nevet. Mióta ő elment, azóta vendégsátor. Nyugodtan lehetek benne, mert bizony a fiuk ugyancsak el vannak foglalva. minden percüket céltudatos munka tölti el.

Hogy mit csinálnak, nehéz sorra venni. A reggeli zászlófelvonáskor imával kezdik a napot, az imádkozás befejezője közös hitvallás,

Hiszek egy Istenben,
Hiszek egy Hazában . . .

A csapat két rajra oszlik s a két raj ismét két-két órsre, amely négy órs azután az ima, reggeli után négy irányu munkát végez, naponként felváltva örökődik a tábor biztonsága felett, főz a konyhán és Révfülöpön kihozza a tejet, a kenyert. Elméleti kérdésekben a parancsnokság tagjai kor szerint felosztott csoportokban foglalkoznak a fiukkal. Közös foglalkozásuk a közös szórakozás, a naponként kétszeri fürdés, csónakázás és az egynapos, félnapos kirándulások.

A nap befejezője a takaródó előtti zászlóbevonás és ima, amelynek jelentős részét a szülőkért való könyörgés tölti be.

Természetesen mind ez nem ilyen szárazon folyik le, de a hangulatos leírásokat mindenesetre meg kell előznie néhány megállapításnak, amely megnyugtatót hivatott az otthoni aggodalmaskodókat.

Bizonyára hálásabb volna leírni például egy esti táborüzenet, amely körül meghatott csillogó szemmel fujják az indulókat, szomorúdják a régi magyar nótákat és az égen a tejet örvendve pislog . . . kedvesebb olvasmány volna Órsi Pukancs (Ladomérszky Tibor) elszenderedése az Iszte (Pollák Béla) ölében, miközben körülte zeng a dal:

... éjjen a munka a kezében . . .

... de kötelesség vállalni a hálátlanabb, idegennek unalmasabb részt és elsősorban arról küldeni jelentést, hogy a fiuk valamennyien nagyszerűen érzik magukat.

Van ugyan olyan, akinek válláról, orráról már a hetedik bőrt is leégette a nap, de nevetve türik s a parancsnokság kimeríthetetlen vazelines skatulyáról gondoskodott. Az étkezés az igényekhez igazodik. Hus például nincs, mert nem eszik a nagy melegben. Annál több a főzelék, tej, gyümölcs.

Akik sápadt fiucskákat küldtek ide, a konyhaedény mosogatástól,

evezőtől feltört kemény kezű cigány fiukat fognak kapni a táborból, a kik esetleg puha kis zsirpárnákkal megtöltött pubikat eresztettek ez utra hazulról, azok szikár izomcsomókat fognak viszontlátni kedvenceiken augusztus 4-én reggel, mikor a csapat hazaérkezik Ujhelybe.

A tábori munkában edzett testet fognak hazavinni a fiuk és sok jókedvet, kacagást, boldogító emléket, amelyet jól esik figyelni itt születése közben, csokorba gyűjteni legközelebbi lapszámunk részére, amikor a remélhetőleg már nem fognak megnyugtató hiteles, száraz híreket várni az otthonvalók.

Mert az volna itt a lényeg, a tábor lelki képét egybeállítani, függetlenül a tuzott fia féltéstől.

Gyönyörű az a kép első pillantásra is, hiszen egy főlemelő és biztató szín az alapszíne, az az öntudat, amelytől legkisebbtől a legnagyobbig fölragyog minden arc a táborüzenél:

„Fiuk föl a tejjel az óra közel
Kell a magyar éjben a hajnal . . .”
(—s.)

H I R E K

— **A Mansz országos vezetősége Ujhelyben.** Ugy értesülünk, hogy szeptember hó folyamán a Mansz országos vezetősége, Tormay Cecile, gróf Klebelsberg Kunóné, dr. Schandl Károlyné városunkba érkeznek Ujhely környékének megtekintésére a Mansz azon tervével kapcsolatban, mely szerint az erre megfelelőnek talált helyen nyaraló telepet kíván létesíteni. Felettebb kívánatos volna, hogy a város, az előkelő látogatókra, de saját érdekeire való tekintettel is a legsürgősebben kiépítendő a Májuskuttól a Kovács villa felé vezető utat. Tudomásunk szerint erre van is a városnak fedezete s mert a legkomolyabban foglalkozik az üdülő város tervével, mindent meg kell tennie, hogy azok aki ebben segítségére jönnek, már az első lépésnél vissza ne riadjanak.

— **Fejér Andor tokaji főszolgabíró ünneplése.** Meleg ünneplésben részesítette a tokaji járás közönsége Fejér Andort, a járás új főszolgabíróját. F hó 28-án járási tiszt értekezlet volt, melyen Hubay Kálmán tarcali főjegyző, a vármegyei jegyző egyesület elnöke üdvözölte Fejér főszolgabírót. Az értekezlet után közebed volt az Aranysas szálló kertihelyiségében, melyen a járás területéről lelkészek, tisztviselők, iparosok, kereskedők, kispapok mintegy százan vettek részt, inpozáns keretét adva a máris szeretetteljes népszerűségnek örvendő főszolgabíró meleg ünneplésének. A közebeden a járás

közönsége nevében Karniss István tokaji r. kat. lelkész, szentszéki tanácsos üdvözölte Fejér Andor főszolgabírót, utána Wieland Andor tb. főszolgabíró a főszolgabírói hivatal nevében, Hartvógel Ferenc tokaji vezetőjegyző a járási jegyzők nevében. Üdvözölték még a főszolgabírót, Réthy Aladár, a tarcali, Helfy Rezső az olaszliszkai,

Tóváry Tamás a tokaji kereskedők, iparosok és kereskedelmi intézetek nevében s végül Veress Viktor tokaji községi bíró. A közebeden részt vettek Karniss István szentszéki tanácsos indítványára, egyhangú lelkesedéssel a vármegyei főispánjának és alispánjának a következő szövegű táviratot küldték: „Méltóságos Széll József főispán urnak, Sátoraljujhely. A járás megválasztott főszolgabírójára Fejér

Andor tiszteletére rendezett közebedről Méltóságodat mint a vármegye közszeretében álló főispánját lelkesen üdvözöljük és őszinte ragaszkodásunkról biztosítjuk. A tokaji járás közönsége.” — „Méltóságos Bernáth Aladár alispán urnak, Sátoraljujhely. Fejér Andor megválasztott főszolgabírónak tiszteletére rendezett közebedről Méltóságodat igaz szeretettel üdvözli A tokaji járás közönsége.

— **Cserkész szülők figyelmébe.** Táborozó fiaink aug. 4-én reggel 7 óra 30 perckor érkező vonattal jönnek haza (az eddigi értesítés szerint.) A múlt évi fogadtatáshoz hasonlóan ez évben is a Máv. étteremben reggelivel önhajtjuk őket fogadni. Felkérnek a szülők, hogy ezen reggeli költségre hozzájárulásukat valamint virágokat az asztal díszítésére Szabó Pál könyvkereskedésében adják le.

— **Leégett a tokaji róm. kat. templom tornya.** A tokaji róm. kat. egyházat újabb sulyos csapás érte ma hajnalban, templomtornyának leégésével. Az oláh betörés alkalmával sulyosan megrongálódott templomot csak nemrégiben állította helyre nagy áldozatkészséggel a róm. kat. egyházközösség, olyan gondosan, hogy az egyik legszebb kegyhelyévé vált csonka vármegyénknél. S ma hajnalban, még eddig ismeretlen okból, valószínűleg rövidzárlatból kifolyólag, kigyulladt és teljesen leégett a templom tornya. A tűzoltóság erőfeszítése csak a templom épületének megmentésére szorítkozhatott, ami megfeszített munkával sikerült is. A kár 24 ezer pengő.

— **Próbabál és új tánc-kurzus.** Sugár Ödön fővárosi táncitanár ma este próbabállal fejezi be kitűnően sikerült tánckurzusát. A kiváló táncitanár augusztus 1-től megismétli tánckurzusát, melyre jelentkezéseket már most elfogad.

BANÁN-BEHOZATAL

ÉRETT NYUGATINDIA BANÁN
A LEGJOBB TAPLALEK

BP. TELEFON: 182-85



FLY-TOX

felhő mego!

legyet, szúnyogot, molyt, hangyát, bolhát, poloskát, svábbogarat, tetűt stb. Az amerikai Mellon Institute találmánya. Emberre és állatra veszélytelen. De-biztos halál férgesekre és rovarokra. Nem hagy foltot. Hatása garantált. Háztartásokban, gazdaságokban, üzemekben nélkülözhetetlen. — Óvakodjunk utánzatoktól. Más szert ne fogadjon el. Ügyeljünk a Fly-Tox (kijelölve: Fláj tox) névre.

1 literes üveg szájtörlővel P 3-40
2 literes bádogtartály P 24-
1 darab kézipermetező P 5-50



Mindenütt kapható!

Magyarországi vezérképviselet:
Révész Ernő és Társa, Budapest,
V. Nádor uca 30. Tel.: L. 998-25
Prospektust kívánatra küldünk.

Zemplén vármegye jegyzői egyesületének nótá estélye.

Zemplén vármegye jegyzői egyesülete Fejér Andor tokaji járási főszolgabíró védnöksége alatt a Jegyzők Országos Árvaház Egyesülete javára aug. 21-én, vasárnap este 8 órai kezdettel, Erdőbénye-gyógyfürdő tánctermeben, táncsal egybekötött. **Murgács Magyar-nóta-Estélyt** rendez, **Murgács Kálmán** a népszerű dalköltő „Édes anyám ablakára ráborult a bánat”, „Csikországi fenyvesekben”, „Kassai dómon”, „Szöke Tisza”, „Galamb játszik a párjával” és sok-sok közismert nótának szerzője cigányzene kíséretével adja elő legújabb magyar nótáit. A megnyitó beszédét **Hubay Kálmán** tarcali főjegyző, Zemplén vármegye jegyzői egyesületének elnöke tartja. **Bagdy István** író, költeményeiből felolvas. **Komoróczy Péter** a Jegyzők Orsz. Árvaház Egyesületének főtítkára a záróbeszédet mondja. Belépődíj személyenként 2 pengő. Felülfizetéseket hálás köszönettel fogad az Egyesület Erdőbénye-fürdő állomáson reggeltől kezdve minden vonatérkezésnél autóbusz lesz.

Lengyel bevételi tilalom buzára a lengyel törvény-tár 59. számában megjelent rendelet a buza bevételét augusztus 31-ig megtiltotta.

A Kubai szépségverseny győztese. A legutóbbi kubai szépségversenyen Dolores del Rio a szépség királynőjének kiállították ki. Alig, hogy az eredmény nyilvánvalóvá lett, Amerika valamennyi filmvállalata ajánlatot tett a ragyogó szépségű spanyol nőnek. Dolores del Rio visszautasította ezeket az ajánlatokat. Az egyik filmvállalat a Fox-Film Corporation nem nyugodott és mesés ajánlattal sikerült Kuba szépségkirálynőjét leszerződtenie. Első filmje a „What Price Glory” (Nyári szüret) melyben az a gyönyörű asszony játékaival és szépségével olyan sikert ért el, hogy egyszerre világhírűvé lett.

Dr. Prohászka Ottokár bronz plakettje. A Szociális Missziótársulat, tagjainak sürgető kérésére elkészítette Is-tenhez hazatért Püspökatyjának, dr. Prohászka Ottokárnak bronz dombormű plakettjét. A jól sikerült dombormű mint szobrászati alkotás is kiváló. Bronzba öntött, finoman cizellált, patinált tőkletes mű, mely támasztóval bír 20 mm. fekete belga csiszolt márványon nyugszik. A Szociális Missziótársulat által kibocsátott plakettek ovális és körformában S. M. jelzéssel ellátva kerülnek forgalomba. A plakettek nagyságai: I. 22x32 cm. ovális nagyság 28x42 cm. fekete belga márványra 160 P. II. 14x21 cm. ovális nagyság 20x29 cm. fekete belga márványra 80 P. III. 7x11 cm. ovális nagyság 10x16 cm. fekete belga márványra 30 P. A körplakettek méretei a fentiekhez arányítva kerülnek (három méretben) forgalomba. A mű megrendelhető a Szociális Missziótársulatnál (Krisztina körut 125.) vagy azonnál az ügynököknél, akik a Szociális Missziótársulat megbízó levelel vehetnek csak fel megrendeléseket.

Földek adómentessége

Ideiglenes földadómentességben részesülnek a következő földterületek: Amelyek terméketlenségüknél fogva még nem képezték adó tárgyát és csak rendkívüli költségekkel váltak használhatókká; használhatóságuktól számított 15 évig földadómentesek. Fűtőhomokon. köves, vízmosásos, silány szántóföldeken, vagy legelőkn, erdei kopár tisztásokon létesült erdőültések a befejezéstől számított és a költségekhez mérten 20—40 évig adómentesek.

Magyar Lányok fiatal lányok képes irodalmi lapja, szerkeszti: Tutsek Anna. Szébbnél szébb novellák, versek, társadalmi és ismeretterjesztő cikkeken kívül a szerkesztői üzenetek tartikják a lapot. A Magyar Lányok előfizetési ára negyedévre: 2-40 pengő. Mutatványszámot kívánatra ilyen küld a kiadóhivatal Budapest VI. Andrassy ut 16. szám.

Lakbértáblázat

Lakásoknál.

Tisztabér: az 1917 november 1-i alaphér aranyértékének 65%-a. Közüzemi költség: 6%. Egy aranykorona = 116 P.

Negyedévi alaphér ar. K	Fizetendő összeg pengő	Negyedévi alaphér ar. K	Fizetendő összeg pengő
0.25	0.21	30	24.71
0.50	0.41	40	32.94
0.75	0.62	50	41.18
1	0.82	60	49.42
2	1.65	70	57.65
3	2.47	80	65.89
4	3.29	90	74.12
5	4.12	100	82.36
6	4.94	200	164.72
7	5.77	300	247.08
8	6.59	400	329.44
9	7.41	500	411.80
10	8.24	600	494.16
20	16.47	1000	823.60

Ahol vízvezeték nincsen, ott a közüzemi pótlék csak 3%.

Meghívás. A Zemplén vm. Orvos-gyógyász. egyesület elnöksége ez uton értesíti tagjait, hogy a magyar orvosok és természetvizsgálók Pécsen tartandó vándorgyűlésre, az egyesület meghívást kapott. A részvételre jelentkezni lehet 12 pengő beiktatása mellett augusztus 25-ig Csiky Ernő muzeumi igazgatónál Bpest.

A legnagyobb család.

Sok-sok ezer gyermek tagja van ennek a családnak, amelynek legnagyobb nincsen ma a magyar hazában. Ujonganak a képein, nevetnek a mókáin, s ebben a közös boldogságban együtt éreznek, mint egy nagy család tagjai. A Tündérvásár kiadóhivatala Budapest, V. Akadémia-u, 10. Levelezőlaponi kérésre szívesen küld mutatványszámot.

A jövő év tavaszán alakítják át a postaépületet.

Többször foglalkoztunk mostanában a helybeli postahivatal átalakítási munkálatainak elhalasztásával. A közönség érdekében panasz tárgyává tettük a postahivatal feladó helyiségének kriminális állapotban levő padlózatát is, mely valósággal veszélyeztette a közönség testi épségét. Ismételt panaszunknak már eredménye is van, mert az Igazgatóság az említett helyiséget újra padlóztatta. Ami az épület átalakítását illeti, erre vonatkozólag azt az értesítést nyertük, hogy miután be kell várni a lakók kiköltözését, ez a jövő év tavaszán fog végrehajtatni. Az épületen gyökeres átalakításokat fog vezetetni az Igazgatóság, hogy az mindenben megfelelően rendeltetésének és a közönség érdekeinek.

Sok ezer tisztviselő

köszönheti előmenetelét és boldogulását a **Magántanfolyamnak**, amely Budapesten a Rákóczi ut 51. szám alatt működik. Ott az összes középiskolai összevont vizsgákra és kollokviumokra szakképzett tanárok készítenek elő. Aki otthon a megszokott környezetben akar tanulni, ami takarékosági szempontból is fontos, annak előkészítését levelezés útján olcsón és sikerrel vállalja a Magántanfolyam. Kérdezősködéskre kimerítően válaszol.

GRAND HOTEL PARK

NAGYSZÁLLODA

BUDAPEST

VIII. BAROSS TÉR 10.
Telefon: J. 330-82, 330-83.

A főváros legnagyobb és legkényelmesebb szállodáinak egyike 200 szobával a Keleti pályaudvar érkezési oldalával szemben.

Központi gőzfűtés, állandó meleg és hideg vizszolgáltatás.

Szobák 3 pengőtől feljebb.

Kitűnő konyha. — Fajborok. — Családi kávéház elsőrangú olgányszerével, nyári terrasszal. Különtermek.

Számos női bajnál a természetes „Ferenc József” keserűvíz használata végtelen nagy megkönnyebbülést szerez. A nőorvosi klinikák bizonyítványai tanustják, hogy a rendkívüli enyhe hatása **Ferenc József** vizet különösen a szülészeti osztályon a legjobb sikerrel alkalmazzák. Kapható gyógyszerterekben, drogériákban és fűszerüzletekben.

Fővárosba utazó olvasóinknak

páratlan kedvezményt nyújt a Keleti pályaudvarral szemben lévő, elsőrangú Park szálloda, amennyiben a szobák árából 20 százalék, az éttermi árból pedig 10 százalék engedményt ad a legutóbbi előfizetési nyugta felmutatása elenében. Egyben felhívjuk a Park szállodának lapunk más helyén olvasható hirdetésére olvasóink szíves figyelmét.

Középiskolai alsó osztályu tanulókat teljes ellátásra elvállal egy tanári kurzust végzett róm. kat. pap.

Internátusi rend, állandó felügyelet, lecke-kikérdezés, jó bánásmód, egészséges, modern lakás a gimnáziummal szemben, fűrdőszoba, szép udvar. — Cim a kiadóhivatalban.

Magántanfolyam

Budapest, VIII. Rákóczi-ut 51.
Telefon J. 323-99

Olcsón és sikerrel készít elő bármely középiskola tananyagából összevont magánvizsgákra és érettségire, valamint az egyetem jogi és közgazdasági fakultásán vizsgákra és kollokviumokra jegyzetektől vidékieket is. Felvesz korlátolt számban családi felügyelet alatt bennlakó növendékeket is.

Válaszbélyeg csatolandó.

Budapesti gyermekek nyaralása Sátoraljaujhelyen

Sátoraljaujhelynek három hét óta kis vendégei vannak. Elemi és polgári iskolás fővárosi leánykák és fiúcskák, számszerint 26-an, akik a budapesti **Hanna** gyermekvédelmi egyesület nyaraltatási akciója révén kerültek városunkba. Ez az egyesület a székesfőváros szubvencióját élvezve, egész iskolai éven át naponta 170—200 szegény gyermeket lát el jó meleg ebéddel.

A sátoraljaujhelyi orthodox izraelita családok készséggel vállalták a gyermekek ellátását, szállásul pedig az ortodox elemi fiúiskola két tantermét ajánlották föl, ahol a gyermekek friss szalmazsákokon pompásan pihennek. A zsákokat az említett gyermekvédelmi egyesület adta, a szalmát egy derék zsidó gazda ingyen adományozta a nyaraló gyermekeknek.

Ezek nagyon jól érzik magukat városunkban. Mindegyik meg van elégedve az őket vendégül látó család jótéteményével s kis ártatlan szívének egész melegeivel és vonzalmával csügg minden egyes jótéteményén.

Mikor július 7-én megérkeztek e sápadt, csenevész, fejlődésükben visszamaradt fővárosi kis penészvirágok, le lehetett olvasni orcáikról a Dob ucca, Madách u., Kisdíófa-, Dobozi- s hasonló földhözragadt szegényeklakta uccák tömeglakásainak rossz levegőjét, a napfény hiányát, a táplálkozás silányságát. Nem kellett hozzá kommentár.

A sátoraljaujhelyi gyermekek közt is igen sok a gyenge, visszamaradt, ezekre is ráérne egy bőséges nyaralás, de van nekik legalább egy udvaruk, egy kevésbé forgalmas uccájuk, ahol járhatnak, ugráncolhatnak, kitombolhatják magukat a levegőn és napsütésben. Még akkor sem történik velük baj, ha pajkoskodás közben elaludnak a gyepen, vagy egy fa árnyékában, mert nincsenek kitéve a villamosok, autómobilok s különböző járművek ezernyi veszélyének. Nem szól le rájuk a házmester, hogy nem szabad a saját gyártmányu rongy-labdával játszani, hangosan beszélni, énekelni. A fővárosi gyermekek be vannak zárva a négy fal közé, nélkülözik a levegő és napfény gyógyító hatását, a szabad mozgást.

Most itt vannak a magyar Gleichenbergben, szellőztetik kis tüdejüket az ózondus levegőben, kirándulnak a fenyvesbe s a jó táplálkozás mellett a legtöbbje már 2-3 kilót hizott.

Hálás köszönet és elismerés illeti dr. Orbán Kálmán polgármestert és Geiger Ottmár főmérnököt a városi közüzemek igazgatóját, akik az összes gyermekek számára ingyen fürdőt utaltak ki a Dianában s ezáltal egészségük gyarapításához nagy mértékben hozzájárultak.

De szegények, fájdalommal gondolnak a válásra. Négy hétre volt tervezve itteni tartózkodásuk s e terminus rövidesen lejár. Az ujhelyi társadalom három agilis gyermekbarát tagja, akik szerénységükkel tiltakoznak megnevezésük ellen s akik munkájukkal és utánjárásukkal az egész itteni nyaralást lehetővé tették, most azon

fáradoznak, hogy a gyermekek még egy ötödik héten is itt maradhassanak, de ők olyan nagyon szeretnének egész augusztus végéig itt lenni, hiszen elég sokáig lesznek bezárva tömeglakásaik szűkös szobácskájában. E helyütt is kérem a m. t. szülőket, hozzanak még egy áldozatot, tegyék lehetővé, hogy a kis pesti gyermekek tovább nyaralhassanak itt. Jól tudom, hogy nem a jó sziv, hanem a jó mód hiányzik hozzá. Hiszen ez a magyar végvár, amely Trianon jármát nyögi, emberföltött áldozatokat hoz a jótékony-ság terén, de vegyék tekintetbe, hogy egy háborus generációról van szó, melyet megmentenünk mindnyájunk kötelessége. Ezek a gyermekek akkor pillantották meg a napvilágot mikor a nemzetszine-java bevonult, hősi halált halt, fogságba esett. Rajtuk van azon kornak idegessége, izgatottsága. Ha összehasonlítjuk ezeknek a gyermekkorát a mi nyugodt, békebeli gyermekségünkkel, könnyebb lesz megosztani a falatot.

Kérjük a Mindenhatót, tegye nagygyá, gazdaggá városunkat, hogy könnyen adhassunk s legyen mit adnunk s esedezzünk hozzá, hogy a rászorultak száma mennél kisebb legyen.

Alexander Vilmosné.

Jó karban lévő
**fél hálószoba
butor**
olcsón eladó.

Cim: Vasuti vendéglő.

HUTKAI JÓZSEF

faesztergályos

Sátoraljaujhely, Völgy ucca 6.
(Vámorségi laktanya mellett.)

ELVÁLLAL: Borostyán, tajték, elefántesont, szaru, kaucuk, oelluloid, egonit, fiber, gumi, fa dísz és műesztergályos munkákat. Továbbá belső butorizati dísz tárgyakat és gyermekjátékáru készítését, újonnan készítését és javítását.



SINGER
varrógépek
rég bevált jó minőségben

Kedvező
fizetési feltételek

SINGER VARRÓGÉP
RÉSZVÉNYTÁRSASÁG
Sátoraljaujhely
Rákóosi ucca 1

**Csépléshez,
gőzszántáshoz**

kartellen kívüli
salgótarjáni medencében termelt
Vilmosbányai,
valamint kitűnő minőségű magyar-
országi egyedárusítását képező

felsősziléziai szenet
azonnal szállít
Sugár Vilmos

Szónkereskedelmi és
Bányászati Részvénytársaság
Budapest, IV, Károly király-ut 14
Interurb. Telefon J. 302-59 és J. 302-60
Olcsó árak, azonnali szállítás!

Ma már mindenki tudja, hogy a
Szerencsi gyógyiszapfürdő

természetes gyógyvize és gyógyiszapja egyedül orvosság
a reuma, köszvény, ischias és osz bántalmaknál.

Gyógyhatása gyors és meglepő.

Gyógyiszappakkolás nőknek és férfiaknak: vasárnap,
hétfőn, kedden, szerdán, csütörtökön és pénteken reg-
gel 7 órától este 7 óráig. Szombaton ninosen üzem.

Mélyen leszállított árak!

Fürdővezetőség.

A gazdaközönség és cséplőgéptulajdonosok figyelmébe!

Sátoraljaujhelyen, a Fő ucca 28 sz. alatt megnyit
Wirtschaftler és Társai

gazdasági gép- és műszaki cikkek üzlete
Állandó raktáron: Gőz-, motor- és traktor cséplőkészletek,
gazdasági gépek, malomberendezések, kombinált műtrágya-
szóró, vetőgépek, ugy belföldi mint eredeti amerikai gép,
motor és autó gépolajok. — Gyári lerakat vízmentes kazalozó,
cséplőgép ponyvák és zsákokban stb.

Értesítjük a m. t. közönséget, hogy a cégnek sikertült Klein
Mikstát, a közismert szaktekintélyt beltárgyául megnyerni, kinek
több évtizedes szakmabeli működése biztosítja a legpontosabb
és szakszerű kiszolgálásra.

Az Első Sátoraljaujhelyi Hordógyár

DEUTSCH BLUM ÉS TÁRSAI

Hordóüzemében	Faárugyárában	Fakereskedésében
mindenféle nagyságu hordók, szüretelő és pinceedények, zsiros- és csomagoló hordók	Mindennemű asztalos munka, butor, épü- let munka; ajtók, ab- lakok, berendezések	Faragott fa, rud, deszka, léc, zsinidely, cserép, pala, saját előállításu hajópadló, tüzifa

leggondosabb kivitelben és legelőnyösebben beszerezhetők.
Telefonszám: 2

Szülők, tanítók, iskolák figyelmébe!

Az új iskolaév alkalmával az összes középiskolai tankönyveket saját érdekében ajánlatos mielőbb beszereznie.
Rendeléseket már most felvesszünk.

Az összes helybeli és vidéki elemi iskolákban előirt tankönyvek már megérkeztek

Figyelem! úgy az összes elemi, mint az összes középiskolai füzetek, körzők, rajztömbök, tolltartók, tollak, könyvszijjak, hegedűk, hegedűvonók, tinták, tusok, iskolai és ovódatáskában legolcsóbb beszerzési forrás. **Olcsó árak!**

Szabó Pál könyv- és papirkereskedése Sátoraljaujhely. **Telefonszám 126**